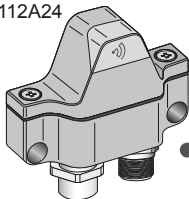


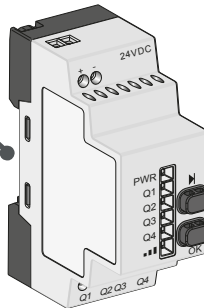
Wireless Transmission System for sensors
Système de transmission sans fil pour les capteurs
Drahtloses Getriebesystem des für Sensoren
Sistema de transmisión inalámbrica para sensores



XZBWE112A24



Transmitter for one sensor
 Émetteur pour un capteur
 Transmitter für einen Sensor
 Transmisor para un sensor



XZBWR2STT24

<http://qr.tesensors.com/XZ001>

Receiver for 2 Transmitters
 XZBWE112A24
 Récepteur pour deux émetteurs
 XZBWE112A24
 Empfänger für 2 Sender
 XZBWE112A24
 Receptor para 2 transmisores
 XZBWE112A24

⚠️ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power before servicing equipment.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez toute alimentation avant de travailler sur cet équipement.
- N'utilisez que les tensions indiquées pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

- Vor dem Arbeiten an dem Gerät densen Stromversorgung abschalten.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts sowie aller zugehörigen Produkte ausschließlich die angegebene Spannung.

gen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

RIESGO DE ELECTROCUTION, EXPLOSION O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
- Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

⚠️ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Do not use this equipment in safety critical machine functions.
- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Install and operate this equipment in an appropriately rated enclosure for its intended environment.
- Install properly rated fuses as indicated on page 3 of this document.
- Check that the control is not activated if the product falls during transit.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

FONCTIONNEMENT IMPREVU DE L'EQUIPEMENT

- N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions sensibles sur le plan de la sécurité.
- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Installez et utilisez cet équipement dans un boîtier ayant les caractéristiques nominales adaptées.
- Installez les fusibles calibrés comme indiqué en page 3 du présent document.
- Vérifiez que la chute du produit en cas de transport n'active pas la commande.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

UNBEABSICHTIGTER BETRIEB VON GERÄTEN

- Setzen Sie das Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen ein.
- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Installieren und betreiben Sie das Gerät in einem Gehäuse mit geeigneter Spannung für die Zielumgebung.
- Installieren Sie richtig bemessene Sicherungen wie auf Seite 3 dieses Dokuments empfohlen.
- Sicherstellen, dass die Steuerung bei einem Sturz des Produkts während des Transports nicht aktiviert wird.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO

- No utilice este equipo en funciones de maquinaria crítica para la seguridad.
- En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados.
- No desmonte, repare ni modifique este equipo.
- Instale y utilice este equipo en una caja con capacidad adecuada para su entorno.
- Instalar los fusibles calibrados como se indica en la página 3 de este documento.
- Asegúrese de que el control no esté activado si el producto cae durante el transporte.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

- en** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- fr** Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- de** Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
- es** Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

© 2015 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

A Characteristics / Caractéristiques / Technische Daten / Características

XZBWE112A24

Free field radio Range / Portée radio en champ libre / Freifeldradiobereich / Alcance de la radio en campo abierto	100 m
Typical radio range in industrial environment / Portée radio typique en milieu industriel / Typische Reichweite im industriellen Umfeld / Alcance de radio típico en entorno industrial	25 m
Operating temperature / Température de fonctionnement / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento	-25...+55 °C / -13...131 °F
Storage temperature / Température de stockage / Lagertemperatur / Temperatura de almacenamiento	-40...+70 °C / -40...158 °F
Power supply (transmitter alone) / Alimentation (émetteur seul) / Stromversorgung (Transmitter allein) / Fuente de alimentación (transmisor solo)	24 Vdc -15% / +20% - 15 mA
Output power supply for sensor / Alimentation de sortie pour le capteur / Ausgangsstromversorgung für den Sensor / Fuente de alimentación de salida para el sensor	24 V -15% / +20% - 100 mA max. (no overload protection / pas de protection de surcharge / kein Überlastschutz / sin protección contra sobrecarga)
Startup time / Temps de démarrage / Anlaufzeit / tiempo de inicio	< 0,4 s
Response time / Temps de réponse / Ansprechzeit / Tiempo de respuesta	30 ms
Input frequency / Fréquence d'entrée / Eingangsfrequenz / Frecuencia de entrada	< 0,5 Hz
Input time / Temps d'entrée / Eingabezeit / Tiempo de entrada	ON > 100 ms - OFF > 100 ms
Input state 0 / Etat d'entrée 0 / Eingangszustand 0 / Estado de entrada 0	< 30% V _{alim} (7,2 V ... 24 V) - < 1,5 mA
Input state 1 / Etat d'entrée 1 / Eingangszustand 1 / Estado de entrada 1	85% V _{alim} (20,4 V ... 24 V) - = 1,6 mA
IP Protection / Degré de protection / Schutzart / Grado de protección	IP67
Display / Affichage / Anzeige / Visualización	Orange / Green LED / DEL Orange / Vert / Orange / Grüne LED / LED Naranja / Verde
Receiver / Récepteur / Empfänger / Receptor	XZBWR2STT24 "Only one receiver per transmitter XZBWE112A24" / "Seulement un récepteur par émetteur XZBWE112A24" / "Nur einen Empfänger pro Transmitter XZBWE112A24" / "Sólo un receptor por transmisor XZBWE112A24"

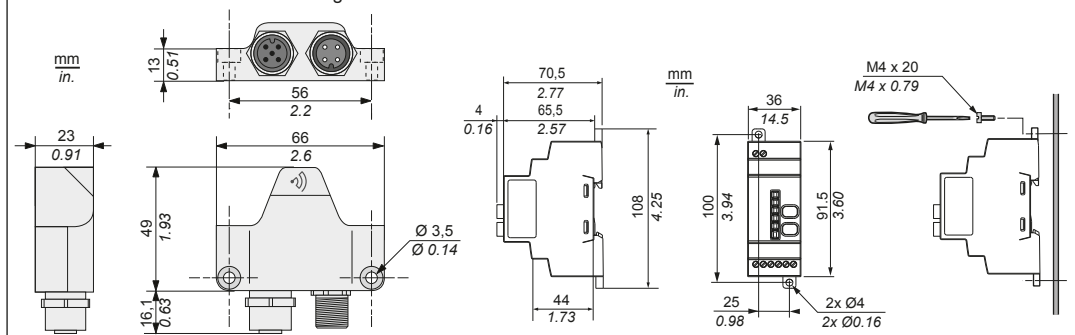
ZigBee Green Power 2.405 GHz (channel 11 IEEE 802.15.4) compliant / Conforme ZigBee Green Power 2,405 GHz (canal 11 IEEE 802.15.4) / Konform mit ZigBee Green Power 2.405 GHz (Kanal 11, IEEE 802.15.4) / Compatible with ZigBee Green Power 2,405 GHz (canal 11 IEEE 802.15.4)

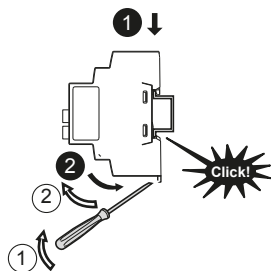
XZBWR2STT24

Operating temperature / Température de fonctionnement / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento	-20...+55 °C / -4...131 °F
Storage temperature / Température de stockage / Lagertemperatur / Temperatura de almacenamiento	-40...+70 °C / -40...158 °F
Power supply (receiver alone) / Alimentation (récepteur seul) / Stromversorgung (empfänger allein) / Fuente de alimentación (receptor solo)	24 Vdc - 100 mA max.
Outputs / Sorties / Ausgänge / Salidas	2 + 2 PNP - 200 mA (each output / chaque sortie / jeder Ausgang / cada salida)
IP Protection / Degré de protection / Schutzart / Grado de protección	IP20
Display / Affichage / Anzeige / Visualización	1 LED for each output - 1 LED for power supply - 1 LED for signal strength / 1 DEL pour chaque sortie - 1 DEL pour l'alimentation - 1 LED pour l'intensité du signal / 1 LED für jeden Ausgang - 1 LED für die Stromversorgung - 1 LED für Signalstärke / 1 LED para cada salida - 1 LED para la fuente de alimentación - 1 LED para la intensidad de la señal
Startup time / Temps de démarrage / Anlaufzeit / Tiempo de inicio	< 0,4 s
Setup (pairing process) / Setup (processus d'appairage) / Setup (Pairing) / Configuración (proceso de emparejamiento)	2 push buttons / 2 boutons-poussoirs / 2 Taster / 2 pulsadores

B Mounting instructions / Instructions de montage mécanique / Montageanweisungen / Instrucciones de montaje

Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones





AM1 DE200
IEC/EN 60715



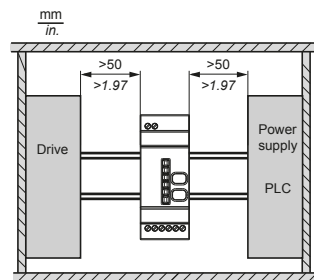
AM1 ED200



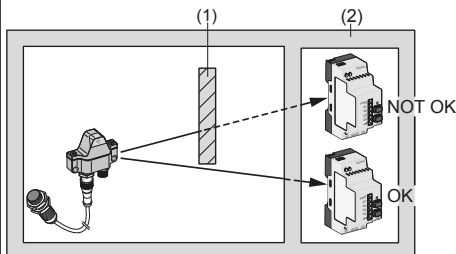
AM1 DP200



DZ5 MB200



Mounting tips / Conseils de montage / Tipps zur Montage / Consejos para el montaje



**Signal attenuation according to the material /
Affaiblissement du signal en fonction du matériau /
Signalämpfung in Abhängigkeit vom
Material / Atenuación de la señal según el material**

Glass window	Fenêtre verre	Glasfenster	Ventana de cristal	10...20% (*)
Plaster wall	Mur de plâtre	Gipswand	Pared de yeso	30...45% (*)
Brick wall	Mur de brique	Ziegelwand	Pared de ladrillos	60% (*)
Concrete wall	Mur béton	Betonwand	Pared de hormigón	70...80% (*)
Metal structure	Structure métallique	Metallkonstruktion	Estructura metálica	50...100% (*)

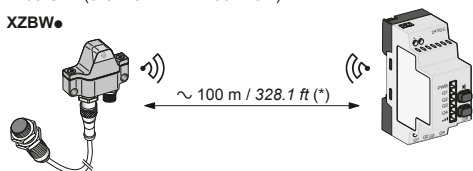
(*) : Values for indication purposes only. Actual values depend on the thickness and nature of the material.
 (*) : Valeurs indicatives dépendant de l'épaisseur et de la nature du matériau
 (*) : Die angegebenen Werte sollen lediglich als Anhaltspunkt dienen. Die tatsächlichen Werte sind von der Stärke und Beschaffenheit des Materials abhängig.
 (*) : Valores proporcionados con fines indicativos. Los valores reales dependen del grosor y la naturaleza del material.

- (1) Metal structure / Structure métallique / Metallkonstruktion / Estructura metálica
- (2) Wall / Mur / Wand / Pared

Unobstructed / Champ libre / Nicht behindert / Sin obstrucción

2.405 GHz (channel 11 IEEE 802.15.4)

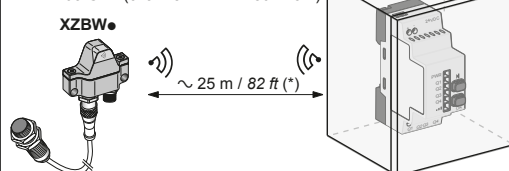
XZBW●



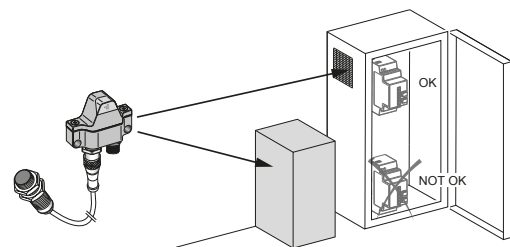
Metal cabinet / Boîtier métallique / Metallschrank / Armario metálico

2.405 GHz (channel 11 IEEE 802.15.4)

XZBW●



(*) : Typical values that may be modified by the application environment.
 Valeurs typiques pouvant être modifiées par l'environnement de l'application.
 Typische Werte, die von der Anwendungsumgebung geändert werden können.
 Valores típicos que pueden variar según el entorno de la aplicación.

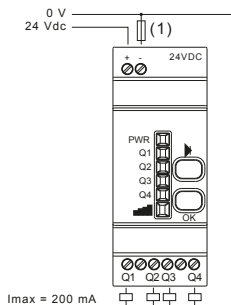


NOTE / NOTE / HINWEIS / NOTA :

Before disassembly for storage, perform a full reset of the receiver memory. / Avant démontage pour remise en stock faire un reset total de la mémoire récepteur. / Führen Sie vor der Demontage zu Lagerungszwecken einen kompletten Reset des Empfängerspeichers durch. / Antes de desmontar para guardar, resetee la memoria del receptor completamente.

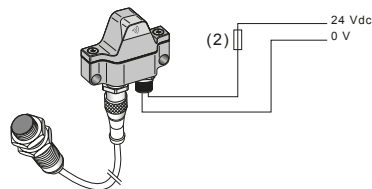
C Wiring diagrams / Schémas de câblage / Verdrahtungspläne / Diagramas de cableado

XZBWR2STT24



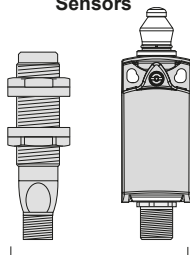
mm in.	$\frac{6}{0.24}$				
mm ²	0,14...0,75	0,14...2,5	0,14...4	0,14...1,5	
AWG	26...18	26...14	26...12	26...16	
$\varnothing 3.5 \text{ mm} / 0.14 \text{ in.}$		Nm	0.6	lb-in	5.3

XZBWE112A24

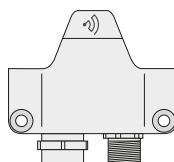


- (1): 1 A fuse from supplier Bussmann® reference GMA-1A, 250 V fast-blow.
Fusible 1A de Bussman® référence GMA - 1A, 250 V à fusion rapide.
1 A-Sicherung von Anbieter Bussmann® Referenz GMA-1A, 250 V flink.
Fusible de 1 A del fabricante Bussmann® con referencia GMA-1A, 250 V de acción rápida.
- (2): 400 mA fast blow fuse - Telemecanique ref. XUZE04
400 mA fusible à fusion rapide - Telemecanique ref. XUZE04
400 mA flinke Sicherung - Telemecanique ref. XUZE04
400 mA fusible de acción rápida - Telemecanique ref. XUZE04

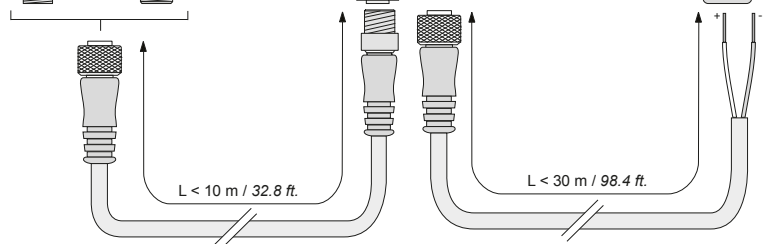
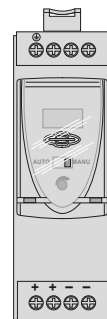
Sensors



XZBWE112A24



ABL8●●●



Socket Sensor Input

Pin. n°	Signal
1	+24 Vdc Output to sensor
2	not used
3	0 Vdc
4	NO NPN or PNP or contact input from sensor
5	not used

Socket Power Supply (male)

Pin. n°	Signal
1	+24 Vdc
2	not used
3	0 Vdc
4	not used

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power before servicing equipment.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez toute alimentation avant de travailler sur cet équipement.
- N'utilisez que les tensions indiquées pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

- Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.
- Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts sowie aller zugehörigen Produkte ausschließlich die angegebene Spannung.

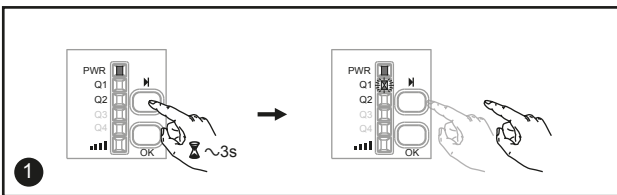
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
- Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo y los productos asociados.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

D Teach / Apprentissage / Teach-In / Aprendizaje

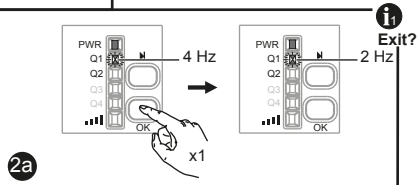


■ Green ON / Allumée verte / Grün EIN / Verde encendido

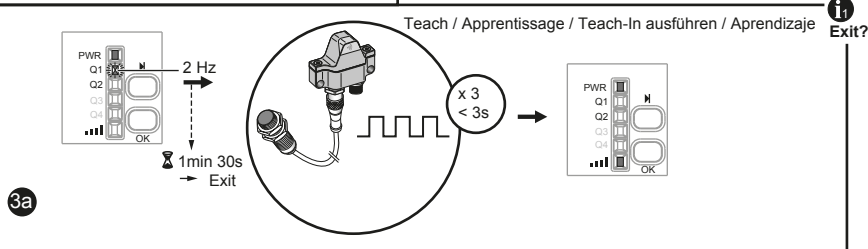
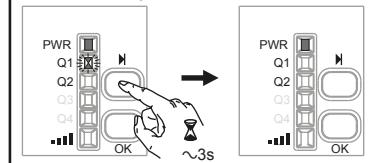
▣ Yellow ON / Allumée jaune / Gelb EIN / Amarillo encendido

⚡ Flashing / Clignote / Blinken / Intermitencia

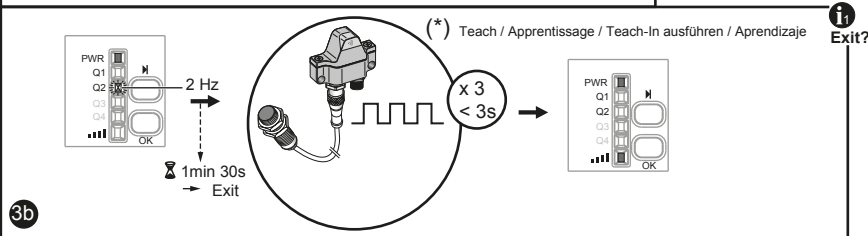
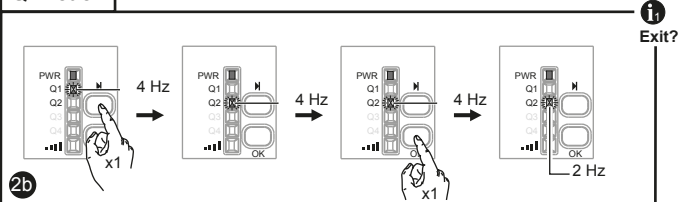
Q1 Teach



Exit / Pour quitter / Ende / Salir



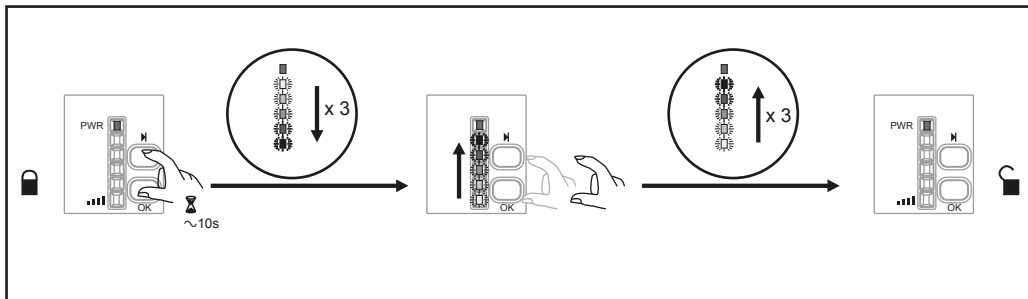
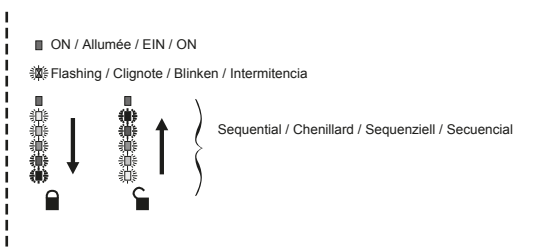
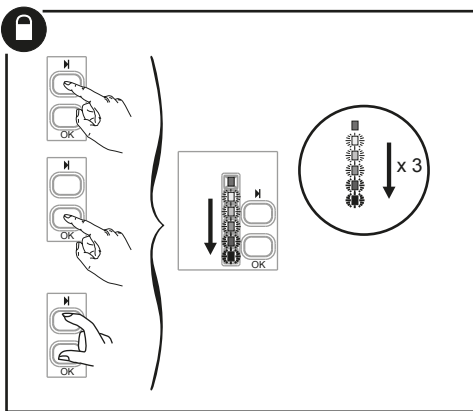
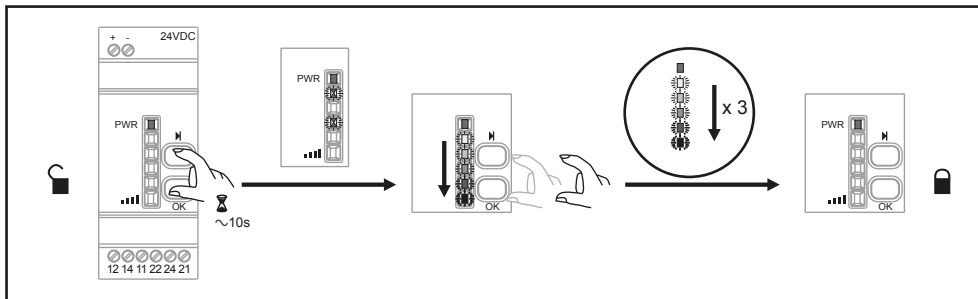
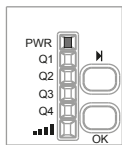
Q2 Teach



(*): All Outputs are inactive for 4 seconds after end of teach procedure /
 Toutes les sorties sont inactives pendant quatre secondes après la fin de la procédure d'apprentissage /
 Alle Ausgänge sind nach dem Ende des Teachvorgangs 4 Sekunden inaktiv /
 Todas las salidas estan inactivas durante cuatro segundos al final del procedimiento de aprendizaje.

Electronic Lock/Unlock / Verrouillage/Déverrouillage Electronique / Elektronische Sperre/Freigabe / Bloqueo/Desbloqueo electrónico

This procedure shows how to electronically lock/unlock the receiver.
 Cette procédure illustre le verrouillage et le déverrouillage électroniques du récepteur.
 Hier wird dargestellt, wie der Empfänger elektronisch gesperrt/freigegeben werden kann.
 Este procedimiento muestra como bloquear y desbloquear el receptor electrónicamente.

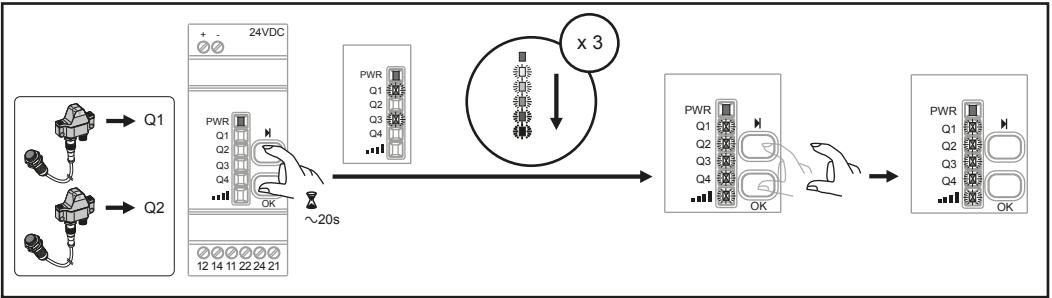


Total Reset: After a Total Reset the receiver is on factory setting.

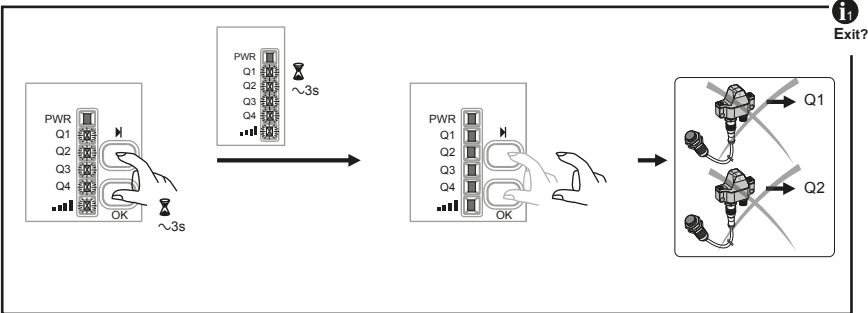
Réinitialisation générale : Après une réinitialisation générale, le récepteur retrouve ses réglages d'usine.

Vollständiger Reset: Nach einem vollständigen Reset hat der Empfänger wieder die werkseitige Standardeinstellung.

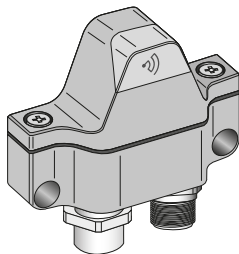
Resetear completamente: tras realizar un reseteo completo, el receptor vuelve a su configuración de fábrica.



➔ **Reset total**



Status LEDs /

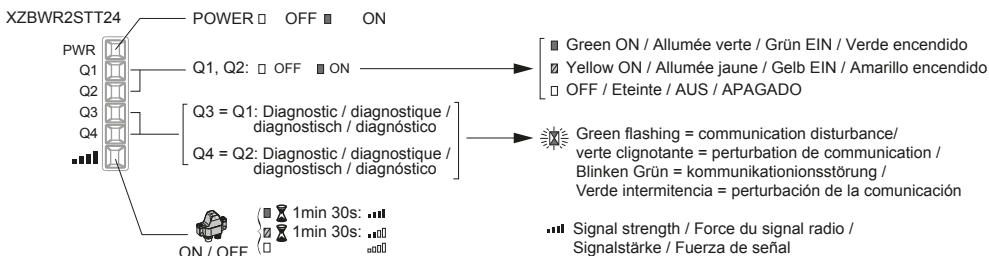


LED	MODE
-	Power OFF
GN	Input OFF
OG	Input ON
	Comm Error with receiver

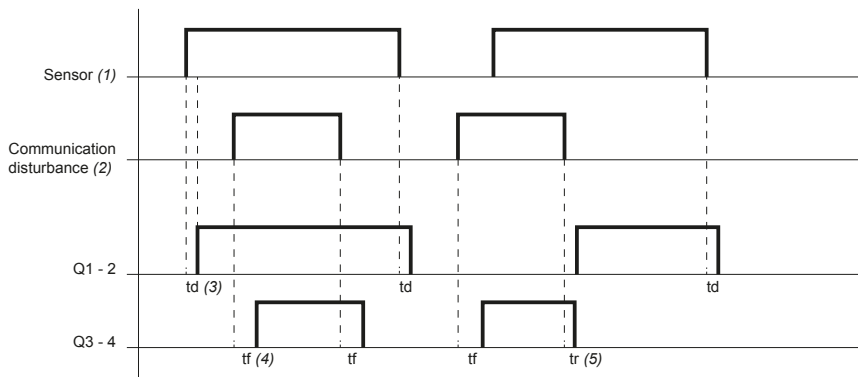
GN: Green / Vert / Grün / Verde
 OG: Orange / Orange / Orange / Naranja
 Flashing / Clignote / Blinken / Intermittencia

E Servicing and Diagnostic / Entretien et diagnostic /
 Wartung und Diagnose / Mantenimiento y diagnóstico

E1 Diagnostic in RUN mode: / Diagnostic en mode RUN / Diagnose im RUN-Modus: / Diagnóstico en modalidad RUN



E2 Output operation / Fonctionnement des sorties / Ausgangsbetrieb / Operación de salida



(1): Sensor / Capteur / Sensor / sensor

(2): Communication disturbance / Perturbation de communication / Kommunikationsstörung / perturbación de la comunicación

(3): td = Delay: < 30 ms / td = Retard: < 30 ms / td = Verzögerung < 30 ms / td = retraso: < 30 ms

(4): tf = Time-out in fault condition: < 1 mn / tf = Time-out in fault condition: < 1 mn / tf = Time-out im Fehlerzustand: < 1 mn /
 tf = Time-out en condición de fallo: < 1 mn

(5): tr = Recovery delay: < 1 mn / tr = délai de récupération < 1 mn / tr = Wiederherstellungsverzögerung: < 1 mn / tr = retrasar de recuperación: < 1 mn